



COMMUNICATION

Les expressions idiomatiques avancées

NIVEAU

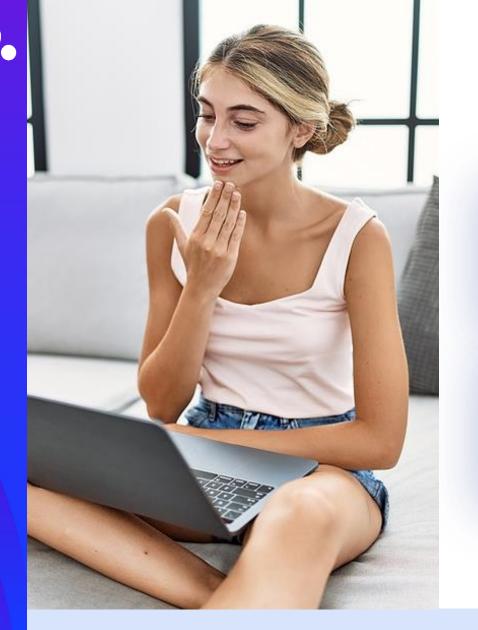
Intermédiaire (B2)

NUMÉRO

FR_B2_3081X

LANGUE

Français



Objectifs

 Je peux expliquer de nouvelles expressions idiomatiques.

 Je peux utiliser ces expressions idiomatiques en contexte pour enrichir mon expression.





Échangez

Échangez avec vos camarades.

Quelle est l'expression imagée que vous préférez dans votre langue?





Pouvez-vous expliquer son sens à vos camarades?



9.

Ça me donne l'eau à la bouche!

De nombreuses expressions imagées font référence à des **aliments**. Savez-vous ce qu'elles signifient ? **Imaginez**.

Ramener sa fraise





Raconter des salades

Mettre son grain de sel



Expressions avec des aliments



Casser du sucre sur le dos de quelqu'un

Arriver comme un cheveu sur la soupe



Avoir du pain sur la planche

Avoir un cœur d'artichaut





C'est du gâteau!







Pratiquez

Complétez les phrases avec le mot manquant.

Simon est arrivé comme un cheveu sur la ______, juste au moment où on allait commencer la réunion. **2** Je ne crois pas un mot de ce que dit Jeanne, elle raconte des ______. **3** Tu es encore amoureux ? Tu as vraiment un cœur d'_____! Je ne supporte pas les médisances, arrête de casser du ______ sur le dos de Mélanie. Allez, ramène ta ______, on va au ciné!

9.

Trouvez l'intrus

Parmi les expressions suivantes avec le mot **tête**, une expression n'existe pas. Laquelle?

ne pas savoir où donner de la tête

s'en mordre la tête faire la tête

être une tête de mule

se creuser la tête coûter les yeux de la tête

ne pas se casser la tête



Vous découvrirez le sens de ces expressions à la page suivante!





Quel casse-tête!

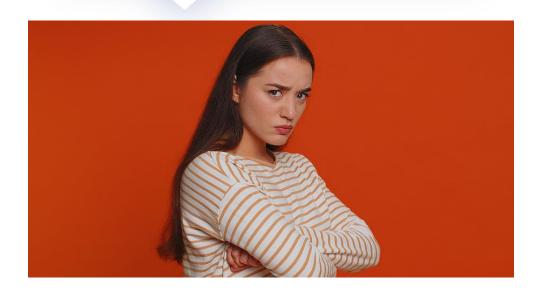
Associez chaque expression à sa définition.

1	faire la tête	a	être très occupé·e, débordé·e
2	se creuser la tête	b	être têtu∙e, borné∙e
3	être une tête de mule	С	réfléchir
4	coûter les yeux de la tête	d	faire dans la simplicité
5	ne pas savoir où donner de la tête	е	bouder
6	ne pas se casser la tête	f	être très cher





Arrête de faire la gueule!



Au lieu de dire « faire la tête », on peut dire « faire la gueule », mais c'est plus familier.





Appeler un chat un chat

Chacune de ces expressions fait référence à un animal.

- **1. Associez** les expressions aux images.
- **2. Imaginez** le sens de chaque expression.
- **3.** Votre professeur·e confirme le sens.



Choisissez

1	C'est effrayant ce q	ue tu me racontes. Ça me donne la ch	nair de!
	a. lapin	b. loup	c. poule
2	Mais tu as vu le prix	x ? Ça coûte de la tête	!
	a. les yeux	b. le nez	c. la bouche
3	Je pense que je vais	s terminer cet exercice en deux minut	ces, c'est
	a. de la pâte	b. du gâteau	c. de la soupe
4	J'ai un mal de	à comprendre ce livre.	
	a. chien	b. chat	c. rat
5	Cette prof n'est pas	s sympa, c'est vraiment une peau de _	!
	a. lapin	b. vache	c. loup





Pratiquez

Continuez les phrases en utilisant une des expressions imagées.

1 Brrr... Ce film est vraiment effrayant! Il me...

2 Je pense que Fanny va trouver une solution si elle...

3 Allez, je suis sûre qu'on va passer un très bon moment : ...

4 Augustin ne peut pas se taire, il faut toujours qu'il...

5 Tu vas acheter ce téléphone? Il...

6 Je crois que je suis amoureuse de Nicolas, je sais, j'ai vraiment...

ramener sa fraise

coûter les yeux de la tête

mettre son grain de sel

donner la chair de poule

avoir un cœur d'artichaut

se creuser la tête





Et dans votre langue?

Y-a-t-il des équivalents de certaines expressions vues dans cette leçon dans votre langue?





Y a-til des expressions très différentes?





C'est à vous!

Continuez les phrases en utilisant une expression imagée vue dans la leçon.

1	J'ai un dossier à rendre pour demain, j'ai	>	du pain sur la planche.
2	Sophie et Alexandra critiquent toujours Pablo quand il n'est pas là, elles	>	
3	Arrête d'insister, tu es une vraie	>	
4	Assez de sous-entendus, il faut	>	
5	Je n'arrive pas à croire que Benoît m'ait planté là encore une fois ; c'est la deuxième fois qu'il me	>	
6	J'ai tellement de choses à faire, je ne sais pas	>	



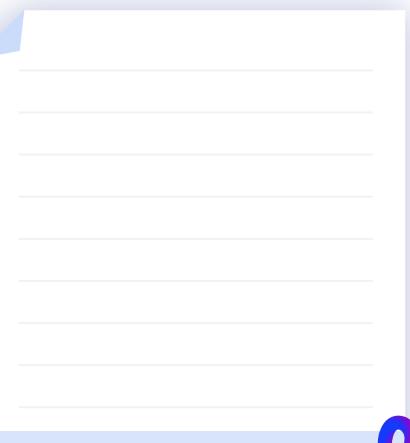


Une journée de travail

Racontez votre journée de travail à votre ami·e en lui décrivant vos collègues, les différentes situations que vous avez vécues et les actions que vous avez réalisées. Vous pouvez vous inspirer de votre propre expérience ou inventer.

Employez au moins **trois expressions idiomatiques** vues dans la leçon.







Place à l'imagination!



En classe entière ou en breakout rooms :

Inventez votre propre expression idiomatique. Fait-elle référence à un animal ? À un aliment ? À un élément de la nature ?

En classe entière, **nommez** votre expression.

Donnez un exemple de phrase pour que vos camarades aient une idée du contexte dans lequel on peut employer l'expression.

Vos camarades tentent d'en **deviner** le sens.

9.

Réfléchissons!

 Est-ce que vous pouvez expliquer de nouvelles expressions idiomatiques ?

 Est-ce que vous pouvez utiliser ces expressions idiomatiques en contexte pour enrichir votre expression?

Le ou la professeur·e donne aux étudiants·es des conseils pour s'améliorer.



Fin de la leçon

Expression

Il ne faut pas pousser mémé dans les orties!

Sens: Il ne faut pas exagérer.

Exemple : Ton père t'a déjà offert une voiture et tu voudrais qu'il te paie ta maison, faut pas pousser mémé dans les orties !







Pratique additionnelle



Choisissez



Choisissez l'expression qui convient le mieux pour illustrer la situation.

- **1** Armelle n'a aucune empathie.
 - a. Elle a un mal de chien.

- b. C'est une peau de vache.
- **2** Le prof a dit d'écrire seulement un paragraphe,...
 - a. ne ramène pas ta fraise

- b. ne te casse pas la tête.
- 3 J'ai tellement de choses à faire, je ne sais pas où...
 - a. donner de la tête.

- b. poser un lapin.
- 4 Ce n'est tout de même pas si grave, je ne comprends pas pourquoi...
 - a. il crie au loup.

b. il appelle un chat un chat.

- Ne t'inquiète pas, on va y arriver...
 - a. ça me creuse la tête.

b. c'est du gâteau.

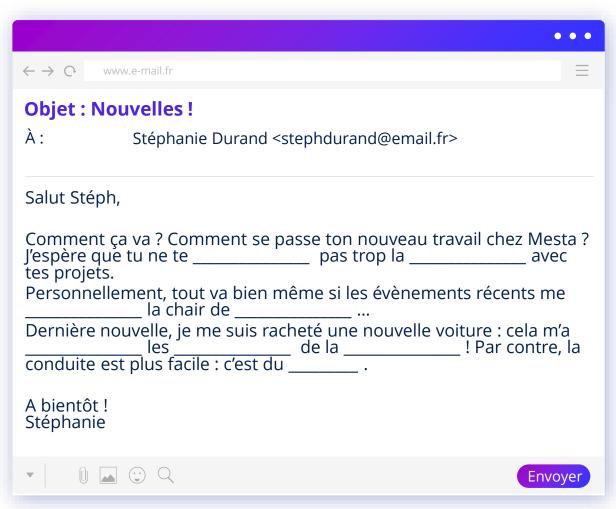




Complétez



Complétez cet email.









À vous de jouer!



Le premier qui trouve une expression gagne un point.

ne pas venir à un rendezvous prévu arriver de façon soudaine, par hasard donner son avis sans qu'on l'ait demandé

parler franchement, sans détour

être débordé·e

bouder

critiquer une personne qui est absente

avoir beaucoup de travail à faire

Quelles sont les expressions qui correspondent à ces définitions ?



Corrigés

P. 5: 1- soupe, 2- salades, 3- artichaut, 4- sucre, 5- fraise.

P. 6: s'en mordre la tête. (on dit « s'en mordre les doigts »)

P. 7: 1 e, 2c, 3b, 4f, 5a, 6d.

P. 9 : 1d, 2a, 3c, 4b, 5f, 6e.

P. 10: 1c, 2a, 3b, 4a, 5b.

P. 11 : 1- donne la chair de poule. 2- se creuse la tête. 3- ramène ta fraise. 4- mette son grain de sel. 5- coûte les yeux de la tête. 6- un cœur d'artichaut.

P; 13 : 2- cassent du sucre sur son dos. 3- tête de mule. 4- appeler un chat un chat. 5- pose un lapin. 6- où donner de la tête.

P. 19: 1b, 2b, 3a, 4a, 5b.

P. 20: prends, tête; donnent, poule, coûté, yeux, tête, gâteau.

P. 21 : poser un lapin. Arriver comme un cheveu sur la soupe. Mettre son grain de sel. Appeler un chat un chat. Ne pas savoir où donner de la tête. Casser du sucre sur le dos de quelqu'un. Faire la tête (ou faire la gueule). Avoir du pain sur la planche.



9.

Résumé

Expressions imagées avec des aliments

- raconter des **salades**, ramener sa **fraise**, casser un **sucre** sur le dos de quelqu'un, mettre son grain de **sel**, c'est du **gâteau**, arriver comme un cheveu sur la **soupe**, avoir du **pain** sur la planche, avoir un cœur d'artichaut
- Arrête de casser du sucre sur le dos de François et ramène ta fraise!

Expressions imagées avec le mot tête

- ne pas se casser la tête, faire la tête, être une tête de mule, ne pas savoir où donner de la tête, coûter les yeux de la tête
- Ce téléphone coûte les yeux de la tête, je ne peux pas me le permettre !

Expressions imagées avec des animaux

- Avoir un mal de chien, crier au loup, appeler un chat un chat, poser un lapin, être une peau de vache, donner la chair de poule
- Myriam m'a encore posé un lapin, j'ai un mal de chien à fixer un rendez-vous avec elle!





Vocabulaire

casser du sucre sur le dos de quelqu'un

avoir du pain sur la planche

arriver comme un cheveu sur la soupe

mettre son grain de sel

coûter les yeux de la tête

ne pas savoir où donner de la tête

ne pas se casser la tête

faire la gueule

appeler un chat un chat

donner la chair de poule





Notes

